



L'épreuve du résumé

Contraintes, conseils et méthodes

LE RÉSUMÉ

I. Les buts du résumé d'un texte

- apprendre à discerner l'essentiel de l'accessoire
- rendre exactement le sens d'un texte
- pénétrer la pensée d'autrui et la rendre en ses propres termes

II. Les principes généraux

1. *Il faut respecter les règles du jeu*

La longueur du résumé est fixée très nettement (résumer au tiers avec une tolérance de $\pm 15\%$). Les conditions sont impératives et leur violation est sanctionnée.

Exemple: *main-d'oeuvre* = 3 mots, *c'est-à-dire* = 4 mots

Conseil pratique:

Comptez les mots d'une ligne normale de votre écriture (p.ex. 9 mots en moyenne). Si vous devez résumer un texte en 150 mots, cela donne $150 : 9 = 16$ à 17 lignes de votre écriture.

2. *le résumé n'est pas un plan, ni une prise de notes simplement remises en ordre; il doit être rédigé*

On s'interdira par conséquent non seulement le style télégraphique et les notations schématiques, mais également l'emploi de parenthèses, des "etc." et des points de suspension; on construira correctement toutes les phrases.

On marquera clairement les articulations logiques du texte en utilisant des mots ou expressions de liaison (*de même, ensuite, mais, pourtant, ...*).

Le résumé doit être	- clair
	- cohérent
	- logique
	- bien enchaîné

3. *Le résumé doit retenir l'essentiel et être immédiatement compréhensible*

Vous devez savoir dégager l'essentiel de l'accessoire, les idées essentielles des exemples d'illustration et rendre le corps essentiel d'un texte de sorte qu'il soit immédiatement compréhensible, sans qu'on soit obligé de recourir au texte d'origine pour comprendre votre résumé. Il faut en sorte que votre résumé se substitue à l'original.

Le résumé doit être	- centré sur l'essentiel - immédiatement compréhensible
----------------------------	--

4. *Le résumé ne doit pas être composé de fragments empruntés au texte*

Le résumé n'est pas une mosaïque de phrases ou d'expressions du texte original reproduites telles quelles.

Le candidat ne saurait être autorisé à élaborer un simple collage de citations du texte. (...) Une solution de facilité consiste à juxtaposer des lambeaux du texte en les choisissant assez adroitement pour que le tout ait un sens acceptable; malgré le petit effort que nécessite ce choix, les candidats qui adoptent cette solution ne méritent pas la moyenne. (extraits des Instructions Officielles)

Il est donc interdit de reproduire textuellement une phrase ou un membre de phrase.

Cela ne signifie pourtant pas qu'il faille s'évertuer à n'employer aucun mot ni aucune expression du texte original; le candidat est autorisé à garder les mots-clés ou les termes techniques "irremplaçables".

Le résumé doit	- éviter de reprendre les termes de l'original
-----------------------	---

5. *Le résumé n'est pas une réduction proportionnelle de l'original, mais il doit mettre en évidence l'essentiel*

Beaucoup d'élèves croient qu'il faut résumer le texte original paragraphe par paragraphe et s'imaginent que chaque partie du résumé doit être proportionnelle (pour le nombre de mots) à la partie correspondante du texte original; or ils risquent ainsi de mettre sur le même plan l'essentiel et l'accessoire; un paragraphe d'exemples peut souvent être complètement laissé de côté dans le résumé.

Le résumé doit être	- hiérarchisé - centré sur l'essentiel
----------------------------	---

6. *Le résumé n'est pas un commentaire personnel*

La première qualité d'un résumé est la fidélité au sens du texte et la soumission la plus complète à la pensée de son auteur (même si celle-ci vous semble totalement débile!!!!)

<p>Le résumé doit être - dépourvu de critiques ou d'objections personnelles - dépourvu d'idées qui ne se trouvent pas dans le texte</p>
--

7. *Le résumé doit respecter l'ordre adopté par l'auteur*

Le résumé doit suivre le mouvement du texte original et ne doit pas le remanier et le changer; il faut saisir le fil directeur du texte et rendre les idées essentielles dans l'ordre où elles se présentent dans le texte.

<p>Le résumé doit - suivre le mouvement de l'original</p>
--

8. *Le résumé se substitue au texte*

Puisque l'élève est censé rendre les idées principales d'un auteur, il est superflu de recourir à des formules telles que "L'auteur pense que..." ou "L'auteur ajoute à cela que...".

Si le texte est à la première personne, le résumé pourra aussi bien être à la première qu'à la troisième personne.

On gardera de même les temps employés par l'auteur (présent, passé, futur, conditionnel,...).

9. *Faut-il tenir compte des exemples et anecdotes?*

Pour appuyer ou illustrer une idée, un auteur peut parfois recourir à des exemples concrets, citer des chiffres ou raconter des anecdotes. Ces éléments peuvent être laissés de côté dans le résumé, puisqu'ils n'apportent rien de nouveau.

Si par contre un exemple contient une importante idée nouvelle, il faut en tenir compte dans le résumé.

III. Méthode pratique

I. LA LECTURE

Numérotez les lignes du texte original, si ce n'est pas déjà fait !!!!

Première lecture

- lisez attentivement le titre (souvent il est déjà très révélateur pour le contenu de texte)
- lisez le texte d'une façon réfléchie, calme et attentive
- ne surlignez encore rien¹
- ne prenez pas de note pour ne pas être sorti du texte
- ne consultez pas encore le dictionnaire (pour la même raison)
- essayer pourtant déjà de dégager au fil de la lecture l'idée maîtresse (ou les idées générales)
- après cette lecture, essayez de vous rappeler ce que vous avez retenu
- faites également attention au ton du texte, surtout s'il s'agit d'un texte ironique; dans ce cas, il faut savoir que l'ironie consiste à dire le contraire de ce que l'on pense réellement

Deuxième lecture

- lisez à nouveau le texte de façon calme et réfléchie
- recherchez le sens des mots que vous n'avez pas compris
- essayez de suivre l'évolution, l'enchaînement des idées du texte (de l'argumentation de l'auteur), car maintenant vous connaissez le texte dans sa totalité
- surlignez les mots ou passages qui expriment les idées importantes
- encadrez les expressions qui assurent l'enchaînement des idées (p.ex. *d'abord, d'autre part, mais, donc, ...*)

Troisième lecture

- c'est le moment de faire le plan du texte; les alinéas du texte original et les formules de transition utilisées par l'auteur sont une première aide précieuse
- dégagez pour chaque paragraphe (ou chaque partie que vous avez dégagée) l'idée principale (ou les idées principales)
- marquez par des symboles le cheminement de la pensée de l'auteur (p.ex. 1), 2) 3), ... +, -, →, ←→, ...)
- contrôlez, quand vous avez fini, si certains paragraphes de l'original ne doivent pas être intégrés dans une seule partie de votre résumé
- biffez carrément les exemples, chiffres, anecdotes superflus

¹ souligner dès le départ risque de détourner votre attention; de plus, si les marques ont été portées à tort, elles risquent de masquer aux lectures suivantes des données essentielles dont vous n'avez peut-être pas tout de suite reconnu l'importance, vu que vous ignoriez à ce moment la suite du texte.

II. REDACTION DU RÉSUMÉ

- Le résumé consiste à rendre aussi complètement, mais également aussi brièvement que possible le texte original (choisissez donc les formules et formulations les plus courtes, évitez les pléonasmes et autres mots superflus) *cf. cours sur les raccourcis*
- Essayez de rendre le cheminement de la pensée de l'auteur par des formules de transition aussi courtes que possible (*ensuite, aussi, donc, ...*); évitez la simple juxtaposition d'idées
- Le résumé n'étant pas seulement un exercice de réflexion, mais également un exercice de rédaction, il faut utiliser un français clair, précis et correct; il en est tenu compte pour une grande partie dans l'établissement de la note définitive. Évitez également les fautes superflues (ou indignes d'un élève du cycle supérieur), c'est-à-dire les fautes d'accord (oubli d'une marque du pluriel, faux accords de genre, terminaison fautive d'une forme verbale)
- Contrôlez donc les accords des noms (pluriel/singulier), des adjectifs (pluriel/singulier; féminin/masculin) et des verbes (accord du participe passé, accord correct avec le GS)
- Contrôlez au fur et à mesure le nombre de mots de votre résumé. Regardez si vous n'avez pas encore dépassé la limite ou si vous êtes trop largement en dessous.

LE COMMENTAIRE

- Le commentaire devra compter au moins 200 mots
- Le commentaire portera sur une idée du texte à résumer et devra être traité en rapport avec les textes à lire obligatoirement en 13^e
- La formulation de la question essaiera de montrer aux élèves le développement logique qu'on attend de lui
- Le commentaire présentera un plan dialectique (pour & contre) ou synthétique (problème/causes/conséquences/solutions)
- Exemple:
Vous illustrerez votre réflexion/discussion en vous appuyant sur des exemples précis tirés des auteurs de votre programme (suit une liste des auteurs...), de votre expérience, de vos lectures ou de l'observation du monde qui vous entoure.
- Le travail de l'élève consistera donc en deux étapes différentes:

1. la recherche de la matière

- dans le texte à résumer
- dans les auteurs étudiés en cours d'année
- dans le bagage culturel de l'élève (arguments puisés dans l'actualité, l'histoire, les informations littéraires et culturelles reçues dans les autres langues et branches préparées en cours d'années)

2. *l'organisation de la matière sous forme d'un plan et rédaction*

- le commentaire doit être logique, structuré et cohérent et non un bric-à-brac d'idées qui vous passent par la tête; respectez donc les suggestions qu'on vous a données pour écrire une dissertation

scheerware

